



3 year guarantee



# PIXA 1 - PIXA 2 - PIXA 3

Patented

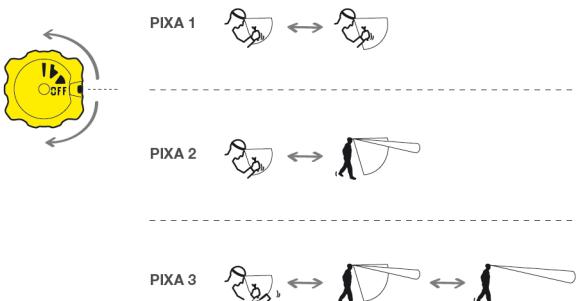
## Lamp operation

Fonctionnement de votre lampe



### Switching on & off, brightness selection

Allumer, éteindre et sélectionner



## Heavy-duty headlamp that allows hands-free work

Lampe frontale fiable et robuste permettant de travailler les mains libres



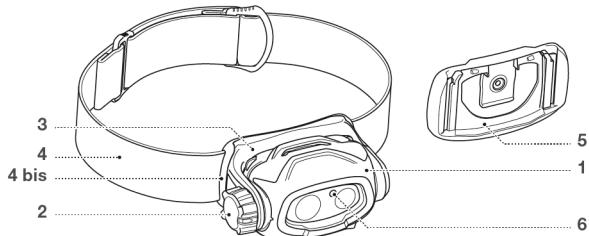
IP67

Individual functioning test

Only LR06 AA x 2 (1,5V)

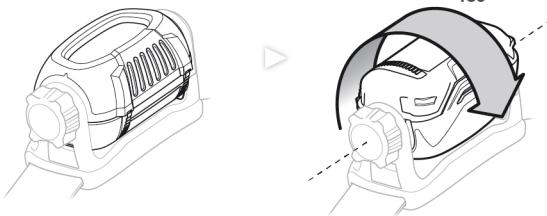
160 g

## Nomenclature / Nomenclature

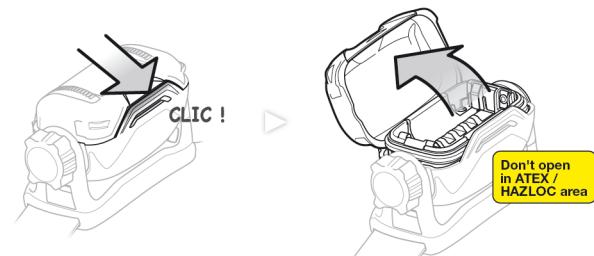


## Battery installation / Installation des piles

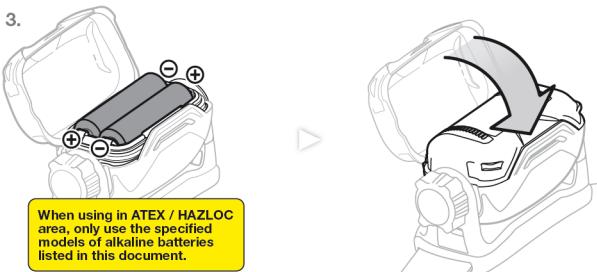
1.



2.



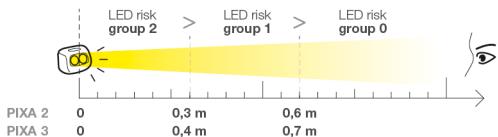
3.

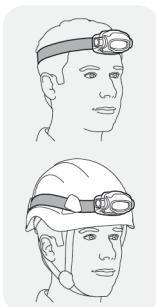


### LED risk group 0 - IEC 62471 (PIXA 1)

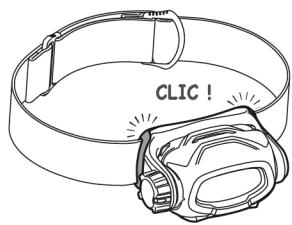


### LED risk group 2 - IEC 62471 (PIXA 2, PIXA 3)

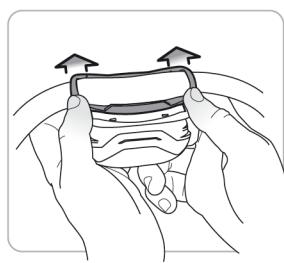
Do not stare at operating lamp.  
May be harmful to the eyes.Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.  
Peut être dangereux pour les yeux.



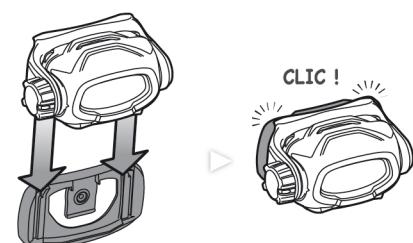
CONNECT



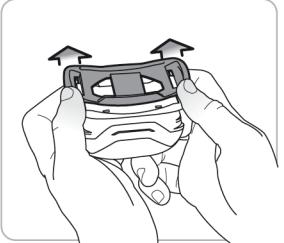
DISCONNECT



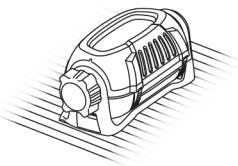
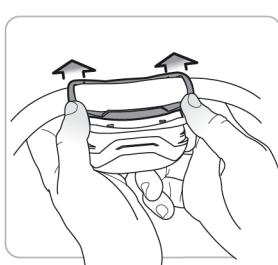
CONNECT



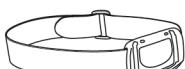
DISCONNECT



DISCONNECT



Accessories  
Accessoires



RUBBER  
E78002



POCHE  
E78001

Storage  
Stockage



## Lighting performance - battery life

Performances d'éclairage - autonomie

### PIX A 1

One power LED optical system /  
Système optique à une power LED

		20 lumens	10 m	16 h*
		60 lumens	15 m	3 h 30*

\* at least 6h30 at 10lm of additional reserve lighting  
mode réserve d'au moins 6 h 30 à 10 lm en sus

### PIX A 2

One power LED optical system /  
Système optique à une power LED

		20 lumens	25 m	26 h*
		80 lumens	55 m	3 h 30*

\* at least 13h at 10lm of additional reserve lighting  
mode réserve d'au moins 13 h à 10 lm en sus

### PIX A 3

Two power LEDs optical system /  
Système optique à deux power LEDs

		20 lumens	15 m	26 h*
		60 lumens	45 m	6 h 30*
		100 lumens	90 m	3 h 30*

\* at least 13h at 10lm of additional reserve lighting  
mode réserve d'au moins 13 h à 10 lm en sus

## Additional information

Informations complémentaires

### A. Batteries precautions

Précautions piles

+ 40°C / + 104°F  
- 30°C / - 22°F



### B. Lamp precautions

Précautions lampes



### C. Cleaning - Drying

Nettoyage - Séchage



### D. Storage - Transport

Stockage - transport



### E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



### F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



### G. FAQ - Contact

Questions - Contact



### Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle (PIX A 1): 45° sharp angle / 52° broad angle
- Nominal beam angle (PIX A 2): 11° sharp angle / 28° broad angle
- Nominal beam angle (PIX A 3): 8° sharp angle / 41° broad angle
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

**PETZL.COM**



Latest version



Other languages



Technical tips

PETZL  
F-38920 Croles  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

100%  
Recycled paper

## PIX headlamp

Heavy-duty headlamp that allows hands-free work

### Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Selector knob, (3) Plate support, (4) Headband, (4bis) Headband mounting plate, (5) Helmet mounting plate, (6) Battery charge indicator (PIXA 3 only).

### Uses

This lamp offers different usage modes:

- on the head with the headband
- on the helmet: for the VERTEX (versions manufactured as of 2010) and ALVEO Petzl helmets, or helmets equipped with a standard slot (20 x 3 mm), use the helmet mounting plate; for other helmets, you can use the rubber headband (E78002 accessory)
- placed on the ground without a band (90° rotation)

### Lighting

#### Switching on & off, selecting

Turn the selector knob (cf. lighting performance table).

#### Burn time - constant lighting

The PIXA offers constant lighting performance over the entire given burn time. When the batteries are nearly spent, the light dims abruptly to the minimum lighting level: reserve mode. In reserve mode, the PIXA lamp offers a comfortable lighting distance of better than 5 meters for at least 10 hours.

#### Battery charge indicator (PIXA 3 only)

Reserve mode is indicated by a bright flash 30 minutes before it starts, then again upon activation.

### Eye safety

PIX A 1 is classified in risk group 0 (no risk) according to the IEC 62471 standard. PIX A 2 and 3 are classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.

- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.

- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

### Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility. Warning, an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

### Resistance to crushing and falls - IP index

The lamps resist:

- A crushing force of 80 kg.
- A 2 m fall onto flat ground.

The tests were carried out at extreme temperatures (-30°C and +60°C).

The lamp is IP67: it is dustproof and waterproof (immersion to 1 meter for 30 minutes).

### In case of malfunction

Verify that the batteries are good, and that they are properly inserted with respect to their polarity.

Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them.

If your lamp still does not work, contact Petzl.

### Batteries

#### Compatibility

In ATEX/HAZLOC zones, use only alkaline batteries: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Never open the battery case in ATEX/HAZLOC zones.

The lamp is compatible with other battery types (Lithium, Ni-MH rechargeables), but in this case the ATEX/HAZLOC certification is no longer guaranteed.

#### WARNING: DANGER, risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.

- Do not dispose of batteries in fire.

- Do not mix old and new batteries, as this can cause burns.

- Correct battery polarity MUST be observed; follow the polarity markings on the battery pack. If one battery is reversed (two + poles or two - poles in contact with each other), a chemical reaction is produced in minutes that releases explosive gases and extremely corrosive liquid. Indicator: a weak level of light with new batteries indicates that the polarity of one or more batteries is reversed.

In case of doubt, turn off the lamp immediately and verify the polarity.

Protect your eyes in case leakage has already occurred. Cover the battery pack with a cloth before opening it to avoid any possible spray.

In case of contact with liquid from the batteries, rinse affected area immediately with clear water and get immediate medical attention.

- Do not mix brands of batteries.

- Do not mix new and used batteries.

- Keep batteries out of reach of children.

### Maintenance, cleaning

The lamp is resistant to oils, greases, glass hydrocarbons, white-spirit and bleach.

- Lamp case and lens: verify that the battery cover is securely closed. Wash with lukewarm soapy water. Do not use acid. Do not rub with an abrasive product, especially on the lens.

Avoid any prolonged contact of grease with the lens. In case of contact with grease, wipe with a dry cloth and rinse with water.

If water accidentally gets into the lamp, remove batteries and dry the lamp.

- Band: the band and its mounting plate are machine washable (40°C maximum). Do not use bleach. Do not put into a clothes dryer. Do not wash with a high pressure cleaner.

### Storage, transport

To protect the lens, turn the lamp case so that the lens faces the plate. This action automatically turns off your lamp and inhibits accidental switching-on by locking the selector knob.

You can transport your lamp in the POCHE (E78001) storage case.

For long-term storage, remove the batteries from the lamp.

### Stroboscopic effect

Warning concerning use of the PIXA lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (310 Hz ± 10 Hz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

### Protecting the environment

Lamps, bulbs, batteries and rechargeable batteries should be recycled. Do not throw them in the regular trash. Dispose of the lamp, batteries, and headband by properly recycling them (e.g. in bins provided for this purpose). By doing so you play a part in protecting the environment and public health.

### The Petzl guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, damage caused by accidents, by negligence, by leaking batteries or by use for which this product is not intended.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## Lampe PIXA

Lampe frontale fiable et robuste permettant de travailler les mains libres.

### Nomenclature

(1) Boîtier de lampe, (2) Bouton sélecteur, (3) Support de platine, (4) Bandeau, (4bis) Platine de fixation du bandeau, (5) Platine de fixation du casque, (6) Témoin de décharge des piles (PIX 3 uniquement).

### Utilisations

Cette lampe offre différents modes de port :

- sur la tête avec le bandeau
- sur le casque : pour les casques VERTEX (versions fabriquées à partir de 2010) et ALVEO Petzl, ou les casques équipés de fente standard (20 x 3 mm), utilisez la platine de fixation casque ; pour les autres casques, vous pouvez utiliser le bandeau caoutchouc (accessoire E78002), - posée au sol sans bandeau (rotation à 90°).

### Éclairage

#### Allumer, éteindre, sélectionner

Tournez le bouton sélecteur (cf. tableau performances d'éclairage).

#### Autonomie - éclairage constant

La PIXA offre des performances d'éclairage constantes pendant toute la durée d'autonomie.

Lorsque les piles sont déchargées, la lumière diminue brusquement vers son niveau d'éclairage minimum : mode de réserve. En mode réserve, la lampe PIXA offre un niveau d'éclairage confortable supérieur à 5 mètres pendant au moins 10 heures.

#### Témoin de décharge des piles (PIX 3 uniquement)

Le mode réserve est signalé par un flash lumineux, 30 minutes avant son déclenchement, puis sur son départ.

### Sécurité photobiologique de l'œil

PIX 1 classifiée dans le groupe de risque 0 (sans risque), selon la norme IEC 62471.

PIX 2 et 3 classifiées dans le groupe 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

### Résistance à l'écrasement et aux chutes - indice IP

La lampe résiste à :

- un écrasement de 80 kg.
- une chute de 2 m de haut sur sol plat.

Les tests ont été réalisés à des températures extrêmes (-30°C et +60°C).

La lampe est IP67 : elle est étanche à la poussière et à l'eau (immersion à -1 mètre pendant 30 minutes).

### En cas de dysfonctionnement

Vérifiez les piles et le respect de leur polarité.

Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer.

Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

### Piles

#### Compatibilité

En zone ATEX/HAZLOC, utilisez uniquement des piles alcalines : Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. N'ouvrez jamais la boîtier piles en zone ATEX/HAZLOC.

La lampe est compatible avec les autres types de piles (Lithium, piles rechargeables Ni-MH), mais dans ce cas, la certification ATEX/HAZLOC n'est plus garantie.

### ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.

- Ne jetez pas les piles au feu.

- Ne coupez pas les piles.

- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.

Si une pile est inversée (deux pôles + ou deux pôles - en contact entre eux), une réaction chimique se produit, en quelques minutes, à l'intérieur de cette pile qui rejette des gaz explosifs et un liquide extrêmement corrosif.

Signe : un niveau d'éclairage faible avec des piles neuves indique que la polarité d'une, ou de plusieurs piles, est inversée.

En cas de doute, éteignez la lampe immédiatement et vérifiez la polarité.

Au cas où une fuite ait déjà eu lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier piles après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection.

En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.

- Ne mélanguez pas des piles de marques différentes.

- Ne mélanguez pas des piles neuves avec des piles usagées.

- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

### Entretien, nettoyage

La lampe supporte l'eau, les graisses, les colles, les hydrocarbures, le white-spirit et l'eau de javel.

- Boîtier lampe et vitre : vérifiez que le capot des piles soit bien fermé. Lavez à l'eau tiède savonneuse. N'utilisez pas d'acide. Ne frottez pas avec un produit abrasif, en particulier sur la vitre. Évitez tout contact prolongé de la vitre avec de la graisse. En cas de contact avec de la graisse, essuyez avec un chiffon sec et rincez à l'eau.

Si de l'eau pénètre accidentellement dans la lampe, retirez les piles et séchez.

- Bandeau : le bandeau et sa platine de fixation sont lavables en machine à 40°C maximum. N'utilisez pas d'eau de javel. Ne mettez pas au séche-linge. Ne lavez pas avec un nettoyeur à haute pression.

### Stockage, transport

Pour protéger la vitre de la lampe, retournez le boîtier lampe avec la vitre face contre la platine.

Cette action est réalisée automatiquement votre lampe et empêche tout allumage intempestif en verrouillant le bouton sélecteur.

Vous pouvez transporter votre lampe dans l'étui de rangement POCHE (E78001).

Pour un stockage longue durée, retirez les piles de votre lampe.

### Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe PIXA à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (310 Hz ± 10 Hz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

### Protection de l'environnement

Les lampes, ampoules, piles et batteries rechargeables mises au rebut doivent être recyclées. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez lampe, piles, bandeau dans les bacs de recyclage prévus à cet effet, conformément aux différents règlements locaux applicables. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

### Garantie Petzl

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux piles qui coulent, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultants de l'utilisation de ce produit.

## Stirnlampe PIXA

Zuverlässige und robuste Stirnlampe, mit der der Anwender beide Hände frei hat zum Arbeiten.

### Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Halterung für das Befestigungssystem (4) Kopfband, (4 bis) Befestigungssystem für das Kopfband, (5) Befestigungssystem für den Helm, (6) Batteriezustandsanzeige (nur für PIXA 3).

### Anwendungen

Die Lampe kann:

- mit dem Stirnbänder am Kopf getragen werden
- am Helm befestigt werden: Verwenden Sie für die Helme VERTEX (Version ab 2010) und ALVEO von Petzl sowie für Helme mit entsprechenden Befestigungsoffnungen (20 x 3 mm) das Befestigungssystem für Helme. Benutzen Sie für andere Helme das Kautschukstirnbänder (Zubehör E78002)
- oder ohne Kopfband auf den Boden gestellt werden (90°-Rotation)

### Beleuchtung

#### Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Drehen Sie den Schalter (siehe Leistungstabellen der Stirnlampen).

### Leuchtdauer - konstante Leuchtkraft

Die PIXA erfüllt während der gesamten angegebenen Betriebsdauer über eine konstante Leuchtkraft.

Wenn die Batterien fast verbraucht sind, reduziert sich die Lichtintensität auf eine minimale „Notbeleuchtung“. In diesem Reservemodus strahlt die Stirnlampe während mindestens 10 Stunden ein komfortables Licht mit einer Reichweite über 5 Meter ab.

### Batteriestatusanzeige (nur für PIXA 3)

Ein kurzes Blinken kündigt den Reservemodus 30 Minuten vor und bei seiner Aktivierung an.

### Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die PIXA 1 ist nach der IEC-Norm 62471 in die Risikogruppe 0 (kein Risiko) eingestuft. PIXA 2 und 3 sind nach der IEC-Norm 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.

- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.

- Gefahr einer Netzblitzverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Bereich der Leistungsfähigkeit verursachen.

Wenn die Stirnlampe eine Störung verursacht, überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen.

Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

### Batterien

#### Kompatibilität

Verwenden Sie in ATEX/HAZLOC-Zonen ausschließlich Alkali-Batterien: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500 und Duracell MX1500. Öffnen Sie in einer ATEX/HAZLOC-Zone auf keinen Fall das Batteriefach.

Die Lampe ist für den Betrieb mit anderen Batterien (Lithium-Batterien, Ni-MH-Akkus) geeignet. In diesem Fall hat die ATEX/HAZLOC-Zertifizierung jedoch keine Gültigkeit.

### ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.

- Schließen Sie Batterien kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.

- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.

- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Diagramm.

Wird eine Batterie verkehrt herum eingelegt (so dass jeweils zwei Pluspolen oder zwei Minuspole aufeinander treffen), wird innerhalb weniger Minuten eine chemische Reaktion ausgelöst, bei der explosive Gase und ätzende Flüssigkeiten austreten.

Anzeichen: Wenn eine Stirnlampe trotz neuer Batterien nur schwach leuchtet, bedeutet dies, dass eine oder mehrere Batterien falsch herum eingelegt wurden.

Um Zündung zu verhindern, legen Sie die Batterien auf ein trockenes Tuch und überprüfen Sie die Polarität.

Schützen Sie Ihre Augen, wenn die Batterien bereits ausgetauscht sind. Legen Sie beim Öffnen des Batteriefachs einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterielfüssigkeit zu vermeiden.

Wenn Ihre Haut mit Batterielfüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen einen Arzt auf.

- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.

- Verwenden Sie Batterien nicht außer Reichweite von Kindern auf.

### Wartung, Reinigung

Die Lampe ist beständig gegen Öl, Fett, Klebstoff, Kohlenwasserstoff, Terpentinersatz und Chloringer.

- Lampenkörper und Linse: Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach richtig geschlossen ist. Mit lauwarmem Seifenwasser abwaschen. Keine Säuren verwenden. Kein Scheuermittel verwenden, vor allem nicht für die Linse. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt der Linse mit Fett. Wird die Linse mit Fett beschädigt, entfernen Sie diese mit einem trockenen Tuch und rufen Sie die Linse unter fließendem Wasser ab.

Entfernen Sie nach Eindringen von Wasser in das Lampen Gehäuse die Batterien und trocknen Sie diese. Richten Sie nach Eindringen von Wasser in das Lampen Gehäuse die Batterien und trocknen Sie diese.

- Kopfband: Kopfband und Befestigungssystem können bei maximal 40°C in der Waschmaschine gewaschen werden. Benutzen Sie keinen Chloreiniger. Nicht im Trockner mit einem Hochdruckreiniger abspritzen.

### Lagerung, Transport

Um die Linse zu schützen, drehen Sie den Lampenkörper mit der Linse gegen das Befestigungssystem. Bei diesem Vorgang wird die Lampe automatisch ausgeschaltet und ein unbeabsichtigtes Einschalten durch Verriegelung des Drehschalters verhindert.

## PIXA hodelykt

Solid og stileslett hodelykt.

## Liste over deler

(1) Lampehus, (2) Velgerknapp, (3) Deksel, (4) Hodebånd, (4bis) Monteringsbracket for hodebånd, (5) Monteringsbracket for hjelmer, (6) Batterinivåindikator (kun PIXA 3).

## Brukssområder

Denne lykten kan brukes på forskjellige måter:

- Petzl ved hjelme og hodebåndslata.
- PÅ hjelmen: På hjelmen VERTEX (2010-modellen) og Petzl ALVEO, eller på hjelmer som har en standardåpning (20 x 3 mm), skal monteringsbracketen for hjelmer brukes. På andre hjelmer kan du bruke hodebåndet i gummi (E78002 tilbehør)
- Stående på bakkene uten bånd (rotert 90°)

## Lys

### Slik slår du lykten på og av

Vri på velgerknappen (se tabell over lysregnskaper).

### Batterilevetid - konstant lysnivå

PIXA gir konstant lys gjennom hele batterilevetiden.

Når batterinivået er lav, dimeres lyset til minimum lysnivå: reservemodus. I reservemodus har lykten en lysstyrke på mer enn 5 meter i minst 10 timer.

### Batterinivåindikator (kun PIXA 3)

Reservemodus indikeres ved et skjapt blink 30 minutter for reservemodus, og når lykten skifter til reservemodus.

### Øyeskerket

PIXA 1 er klassifisert i risikogruppe 0 (ingen risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.

PIXA 2 og 3 er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.

- Ikke se direkte inn i lykten når den er tett.

- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.

- Det blir lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

### Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).

Advarsel: Skredskjere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under sek) kan forstyrres av nærværet av hodelyktene. Ved slike forstyrrelser (unsett sek), flytt søkeren bort fra lykten.

### Motstand mot knusing og fall - IP indeks

Lykten tåler:

- En knusekraft på 80 kg

- Fall i flatt underlag fra 2 m

Disse testene ble utført under ekstreme temperaturer (-30°C og +60°C). Lykten støttestørt og varnethet er IP 67, og den kan senkes til -1 meter i 30 minutter.

### Ved funksjonssvikt

Kontroller at batteriene fungerer og at de er riktig sett inn med tanke på polariteten.

Påse at batterikontakte ikke er korroderte. Dersom batterikontakte er korroderte, rengjør kontaktenes skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke boytes.

Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

### Batterier

#### Kompatibilitet

**Bruk kun alkaliske batterier i ATEX/HAZLOC-soner: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Åpne aldri batterihuset i ATEX/HAZLOC-soner.**

Lykten er kompatibel med andre batterityper (lithium, NiMH oppladbare batterier), men ved bruk av disse kan ikke ATEX/HAZLOC-sertifisering garanteres.

#### ADVARSEL: FARE, Risiko for eksplosjon og brann.

- Ikke åpne eller demontere batterier.

- Batterier skal ikke brennes.

- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.

- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.

- Batteriets polaritet må respekteres. Folg installeringensanvisningen på batteripakkene.

Hvis et batteri kommer i kontakt med føtt (to plusspoler eller to minuspoler har kontakt med hverandre), vil en kjernereaksjon raske oppstå, og eksplasive gasser og svært etsende væsker vil frigjøres.

Indikator: Hvis lykten gir svakt lys selv med nøy batterier, kan det være at ett eller flere av batteriene er satt inn feil.

Dersom du er i tvil, skru av lykten umiddelbart og kontroller polariteten.

Beskryft øynefine clinc i tilfelle en lekkasje allerede har oppstått. Dekk til batteripakkene med en klut før du åpner dem for å unngå at de kommer i kontakt med eventuelle utslipp.

Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart vaske og rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppsøke lege.

- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.

- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.

- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.

### Vedlikehold og rengjøring

Lamper er moststandsdyktige mot olje, smøremiddele, linn, hydrokarbon, white-spirit og klor.

- Lampehuset og glasset: Kontroller at batteridekselen er godt lukket. Rengjør lykten med lunkent såpevand. Bruk ikke syrer. Unngå å gni med skummidler, særlig på glasset. Unngå at glasset blir utsatt for høye temperaturer (over 60°C) i lengre tid. Dersom det kommer i kontakt med slike, tørk med en tør klut og rengjør med vann.

Dersom det kommer væske inn i lykten, fjern batteriene og tørk lykten.

- Bändet og monteringsbracketen kan maskinvaskes ved maks 40°C. Bruk ikke klor. Bruk ikke terketrommel. Vask ikke lykten med hottrykkspyler.

### Lagring og transport

Beskryft øynefine clinc i tilfelle en lekkasje allerede har oppstått. Dette vil føre til at lykten automatisk slås av, og forhindrer at den slås på uløst med velgerknappen låses i denne posisjonen.

Lykten kan oppbevares og bæres i oppbevaringsvesken POCHÉ (E78001). Fjern batteriene fra lykten for langtidslagring.

### Stroboskopisk effekt

Advarsel for bruk av PIXA hodelykt nær elektromaskiner. Dersom lyktenen lysfrekvens (310 Hz ± 10 Hz) er lik eller det dobbelte av maskinenes rotasjonsfrekvens, kan ikke brukeren se at maskinen roterer.

### Vern om miljøet

Pære, batterier og oppladbare batterier bør resirkuleres. De skal ikke kastes som vanlig avfall. Kast lykten, brukte batterier og hodebåndet i avfall for resirkulering. Ved å gjøre dette er du med på å verne om miljøet.

### Petzl

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

## Čelová svítilna PIXA

Odolná čelová svítilna, která uvolní ruce pro práci

### Popis částí

(1) Tělo svítily, (2) Přepínač, (3) Držák svítiny, (4) Hlavový pásek, (4bis) Upinaci destička na hlavový pásek, (5) Upinaci destička na přívěšek, (6) Indikátor stavu bateri (PIX 3 pouze).

### Použití

Tato svítilna nabízí různé způsoby použití:

- s elastickým pásem na hlavu
- na přívěšek: u přívěsu Petzl VERTEX (verze vyrobené od 2010) a ALVEO, nebo přívěs vybavený standardní drážkou (20 x 3 mm), použijte adaptér na přívěšek; u ostatních typů můžete použít žahadlový pásek (E78002 příslušenství)
- položenou na zemi bez pásku (rotate 90°)

### Svícení

#### Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Otočte přepínačem (viz. tabulka světlý výkon).

#### Doba svícení - režim constant lighting

Svítilna PIXA poskytuje rovnometrý světlý výkon po celou dobu životnosti bateri.

- na přívěšek: u přívěsu Petzl VERTEX (verze vyrobené od 2010) a ALVEO, nebo přívěs vybavený standardní drážkou (20 x 3 mm), použijte adaptér na přívěšek; u ostatních typů můžete použít žahadlový pásek (E78002 příslušenství)

#### Indikátor stavu bateri (pouze PIXA 3)

Přepnutí do založného režimu je signifikovaný ostrým blinknutím 30 minut před a potom tešený před přepnutím.

### Ochrana očí

PIX 1 se řadí do bezpečnosti skupiny 0 (zářidné nebezpečí) dle normy IEC 62471.

PIX 2 a 3 se řadí do riskové skupiny 2 (středné nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedivte se přímo do svítily, pokud je rozsvícena.

- Světlý záření vyzařované svítily může být nebezpečné. Světlý kruh nesmí různit oči ostatních osob.

- Nebezpečí poškození silnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

### Elektromagnetická kompatibilita

Fidi se požadují normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.

Pozor, lavičky vyhledávají nastavení na přívěsu (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítily zaznamenat různý příjem signálu.

SVÍTILNA JE SLUČITELNÁ S OSTATNÍMI TYPY BATERI (Lithium, Ni-MH akumulátory), ale při jejich používání nepřejte certifikace ATEX/HAZLOC.

### Odolnost vůči pádu a nárazu - IP index

Svítilna je odolná:

- Deformací výšou 80 kg.

- Pádu z výšky 2 m na rovinou zem.

Zkušky byly prováděny za extrémních teplot (-30°C a +60°C).

Index ochrany je IP67: svítila je prachotěsná a vodotěsná (ponoření do hlboké -1 metr po dobu 30 minut).

### V případě poruchy

Přesvědčte se, zda jsou baterie nabité a s ohledem na polarii správně vloženy do pouzdra.

Zkontrolujte, zda kontakty nejsou zkorodovány. Pokud ano, opatrně je odčistěte bez jejich chybání.

Pokud svítila je vzdálená a nedále funguje, kontaktujte Petzl.

### Zdroj

#### Slučitelnost

Při použití v zónách ATEX/HAZLOC používejte pouze alkalické baterie: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. V zónách ATEX/HAZLOC nikdy neotvírejte pouzdro na baterie.

Svítilna je slučitelná s ostatními typy bateri (Lithium, Ni-MH akumulátory), ale při jejich používání nepřejte certifikace ATEX/HAZLOC.

Při používání bateriální kapaliny a kárujejte ji ihned po vložení bateri do svítily.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a polaritu bateri kontrolujte.

Pokud jí z bateri unikla kapalina, chráň si zrak. Neztekejte kryt, zakryjte pouzdro na baterie kusem textilu, abyste zabránili jakémukoliv rozšíření.

V případě poříznutí kapaliny z bateri postříkejte místo omýtí čistou vodou a neprodleně vyhledejte lekarskou pomoc.

- Nekombinujte bateri med zdravý výrobci.

- Udržujte bateri mimo dosah dětí.

### Údržba a čištění

Svítilna je odolná proti prachu, myčování, lepidlu, hydrokarbonům, lithiu a odbarvovacím.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

V případě pochybností svítily ihned vypněte a sledujte polaritu bateri.

Nabíjacia čelová lampa s kombinovaným kužeľom svietenia a nastaviteľným výkonom.

### **Popis jednotlivých časťí**

(1) Telo lampy, (2) Vypínač, (3) Držiak lampy, (4) Elastický pásik, (4bis) Pripojovací adaptér, (5) Adaptér pre pripojenie na prilbu, (6) Indikátor vybitia akumulátora, (7) Rychlonabíjačka, (7bis) Indikátor nabíjania, (8) USB A/mikro B kábel, (9) Sieťová zástrčka s adaptérom.

### **Použitie**

Tuto lampa je možné používať niekoľkými spôsobmi:

- s elastickým páskom na hlave
- na prilbe: na prilbách VERTEX (verze 2011) a PETZL ALVEO, alebo prilbách vybavených štandardnou drážkou (20 x 3 mm), používajte adaptér na prilby; na ostatných typoch môžete použiť gumový pásik (E78002 príslušenstvo)
- položenú na zemi bez pásku (otočenú o 90°)

### **Svetenie**

**Zapnutie a vypnutie, voľba intenzity osvetlenia**  
Otočte vypínačom (viď. tabuľka svetelný výkon).

### **Nastavenie lampy**

Lampa má tri programy nastavenia podľa vašich potrieb. V každom z programe sú tri režimy svietenia (široký, zmiešaný a zaostrený kužeľ).

- Program 1: STANDARD: vyvážený pomer svetelného výkonu a životnosti akumulátora vo všetkých troch režimoch.
- Program 2: MAX AUTONOMY: životnosť akumulátora je prioritný (12 hodín vo všetkých troch režimoch).
- Program 3: MAX POWER: svetelný výkon je prioritný (55 lúmenov vo všetkých troch režimoch).

Lampa je dodávaná s nastaveným programom STANDARD.

### **Postup nastavenia programov**

1. Otočte vypínačom na doraz a päť dvakrát rýchlo za sebou.
2. Na prednom panelu sa rozsvietia zelené LED diódy. To znamená, že ste sa dostali do režimu nastavenia programov lampy. Počet svietiacich LED diód vyjadruje nastavenie daného programu lampy.
3. Otáčaním vypínača zvolíte počet svietiacich LED diód, ktorý korešponduje s typom programu. Kódy nastavení jednotlivých programov nájdete na držiaku lampy. Po niekoľkých sekundách bez manipulácie s vypínačom LED diódy zablikajú a potvrdia nastavenie zvoleného programu.

**Upozornenie:** blikajúce LED diódy oznamujú, že sa lampa rozsvietí, preto ich nesmerujte do očí, hrozí oslnenie. Po rozsvietení lampy ju môžete používať bežným spôsobom. Posledný zvolený program zostane uložený v pamäti lampy aj po jej

vypnutí alebo vybratí akumulátora. Po rozsvietení lampy neoznamuje žiadny indikátor zvolený program; pokial' to chcete zistiť, musíte vstúpiť do režimu voľby programov.

### **Výkon - konštantný jas**

Lampa PIXA 3R poskytuje rovnometerný svetelný výkon po celú dobu životnosti akumulátora. Pri takmer úplnom vybití akumulátora sa svetlo okamžite prepne do minimálneho režimu svietenia: záložný režim. V tomto záložnom režime lampa poskytuje dostačujúci dosvit do vzdialenosť dlhšej než 5 m po dobu minimálne 2 hodín.

### **Indikátor stavu akumulátora**

Oznámenie prepnutia do záložného režimu je signalizované ostrým bliknutím 30 minút vpred a potom tesne pred prepnutím. Rozsvietená červená LED dióda na prednom paneli oznamuje chod v záložnom režime.

### **Zdroj/nabíjanie**

Lampa je vybavená Li-Ionovým akumulátorom PETZL. Kapacita: 930 mAh. Pred prvým použitím ho kompletne nabite. Všeobecne Li-Ionové akumulátory strácajú 10% kapacity každý rok. Tento akumulátor má približne 70% svojej pôvodnej kapacity po 300 nabíjacích/vybíjacích cykloch. Akumulátor používajte v rozmedzí teplôt -30°C až +40°C. Pri teplotách pod -10°C sa výkon lampy zníži. Po ďalšom nabití v izbovej teplote sa výkon opäť vráti do normálu. Pri teplotách nad 65°C môže dôjsť k nevratnému znehodnoteniu výkonu lampy.

### **Parametre**

Doba nabíjania: minimálne 3 hodiny.

1. Rychlonabíjačku pripojte do USB 5V zdroja, sieťový adaptér je súčasťou balenia. Nedoporučujeme nabíjanie z počítača.

2. Celú lampa, alebo iba akumulátor položte na rychlonabíjačku. Indikátor nabíjania sa rozsvieti: bliká pri nabíjaní, nepretržite svieti pri úplnom nabití. Červený indikátor nabíjania znamená poruchu, kontaktujte Petzl. Pokial' indikátor nabíjania nesvieti, je chyba v pripojení. Aby bolo nabíjanie účinné, musí byť teplota akumulátora medzi 0°C až 40°C.

**Upozornenie** Nabíjajte iba pomocou USB káblu. Napätie nabíjačky nesmie prekročiť 5V. Používajte iba CE/UL označené nabíjačky.

**Rada:** rychlonabíjačku môžete priskrutkovať na váš pracovní stôl dvoma skutkami s plochou hlavou s priemere 3,2 mm.

### **Nabíjanie akumulátora**

Používajte iba akumulátor PETZL určený pre lampa PIXA 3R. Použitie iného typu akumulátora môžete lampu poškodiť.

## **Bezpečnostné opatrenia**

**POZOR!** Nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Lampa není určená pre malé deti.
- Akumulátor neponárajte do vody.
- Použitý akumulátor nevhadzujte do ohňa.
- Akumulátor sa nepokúšajte rozbiť, môže explodovať, alebo vylúčiť toxické látky. Pokiaľ je akumulátor poškodený, nesnažte sa ho rozobrať, či upraviť. Pokiaľ je akumulátor zdeformovaný či prasknutý, vyhodte ho do triedeného odpadu.

## **Odolnosť voči pádu a nárazu - IP index**

Lampa odoláva:

- deformácií váhou 80 kg
- pádu z výšky 2 m na rovnú zem. Skúšky boli robené za extrémnych teplôt (-30 °C a +60 °C). Index ochrany je IP67: lampa je prachotesná a vodotesná (ponorenie do hĺbky 1 m po dobu 30 minút).

## **Údržba a čistenie**

Lampa je odolná olejom, mazivám, lepidlám, hydrokarbonom, liehu a odfarbovačom.

- Telo lampy a šošovka: skontrolujte, či je puzdro na akumulátor správne uzavreté. Opláchnite vo vlažnej mydlovej vode. Nepoužívajte kyselinu. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, najmä na šošovku nie. Vyhnite sa akémukoľvek dlhodobému kontaktu šošovky s vazelinou. V prípade potretia vazelínu ju ihned očistite čistou látkou a opláchnite vodou. Pokiaľ sa náhodne dostane voda do puzdra na akumulátor, vyberte ho a lampa vysušte.
- Hlavový pásik: pásik a jeho upínací adaptér sú umývateľné v automatickej pračke (max. teplota 40 °C). Nebielte. Nesušte v sušičke. Neoplachujte lampa vysokotlakovými umývačkami.

## **Poruchy**

Pokiaľ lampa nesveti, aj keď ste akumulátor nabili, mohlo sa stať, že lampa bola v otvorenej pracovnej pozícii a došlo k skratovaniu nabíjacích kontaktov (napr. spojenie kontaktov skrutkovačom v kufri s naradím). Lampu položte na pár sekúnd na rychlonabíjačku a potom ju skúste opäť rozsvietiť. Pokiaľ lampa aj naďalej nefunguje, kontaktujte zástupcu výrobcu firmu Vertical Sport.

## **Skladovanie**

Pokiaľ nebudeste lampa dlhšiu dobu používať, doporučujeme nabiť akumulátor na 50% jeho kapacity. Lampu uchovávajte na suchom mieste pri teplotách medzi -20°C až 40°C. Vyhnite sa úplnému vybitiu akumulátora. Každé 3 mesiace ho nabite. Lampu, alebo akumulátor neskladujte na mieste s vysokou teplotou (napr. v aute vystavenú na slnku).

## **Preprava**

Aby ste chránili šošovku lampy, otočte ju smerom k držiaku. Otočením sa lampa automaticky vypne a zablokovaním vypínača zabráni jej náhodnému zapnutiu. Lampu môžete prepravovať v puzdre POCHE (E78001).

## **Elektromagnetická kompatibilita**

Riadi sa požiadavky normy 2004/108/CE o elektromagnetickej kompatibilite.

## **Režim blikania**

Upozornenie týkajúce sa použitia lampy PIXA blízko rotujúcich strojov. Pokiaľ je frekvencia blikania lampy (310 Hz) zhodná (alebo násobok) frekvencie otáčok stroja, nemôže užívateľ vidieť, že je stroj v pohybe.

## **Ochrana životného prostredia**

Lampy, žiarovky a akumulátory, by mali byť recyklované. Do komunálneho odpadu nepatria. Odovzdajte ich na recykláciu v súlade s miestou vyhláškou o triedenom odpade. Prispejete tím k ochrane životného prostredia a zdravia obyvateľov.

## **Záruka PETZL**

Na tuto lampa sa vzťahuje 3 ročná záruka na vady materiálu alebo vady vzniknuté vo výrobe (okrem akumulátora, na ktorom je záruka 1 rok). Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté bežným opotrebením, koróziou, zmenou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, poškodením pri nehode či z nedbalosti a spôsobom použitia, pre ktorý výrobok nebol určený.

## **Zodpovednosť**

Petzl není zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.  
ho nabite. Lampu, alebo akumulátor neskladujte na mieste s vysokou teplotou (napr. v aute vystavenú na slnku).